

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 44 (1982)
Heft: 6

Rubrik: Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tion, sa facilité d'inflammation ne diminua que très peu. Ajoutons que l'usure du système de distribution de carburant n'a pas augmenté durant la période relativement courte de l'emploi forcé de ces deux mélanges non congelables. Une adjonction de grandes quantités de pétrole lampant (ou de pétrole avion éventuellement disponible) en vue d'améliorer la résistance au froid s'est avérée beaucoup plus avantageuse et aussi moins dangereuse. Des essais à grande échelle ont démontré que des adjonctions de pétrole en une proportion de 50% et plus n'impliquent aucune complication de service (à part une augmentation de frais). De cette façon, la résistance au froid du carburant Diesel révélée par la température de filtrabilité peut être améliorée en raison de 10°C et plus.

Le carburant obtenu ainsi entre toutefois dans la catégorie de danger II (point d'éclair de +21 à +55°C), mais ce fait n'est pas particulièrement dangereux. Par contre, on obtient une facilité d'inflammation supérieure à celle de l'essence, une diminution de puissance moins prononcée et un meilleur pouvoir lubrifiant. D'autres essais ont d'ailleurs démontré que les moteurs Diesel s'accommode aussi de pétrole pur (et particulièrement de pétrole avion), mais cette pratique a toutefois pour effet de réduire le rendement en raison de 3 à 4%.

L'adjonction de pétrole au carburant Diesel (dont l'effet dépend toutefois du type de ce dernier) a été recommandée en son temps dans une feuille de renseignement des Etablissements Daimler-Benz en tant que mesure pouvant être adoptée par temps froid.

Trad. H. O.

LUGA 82

3ème Exposition cantonale lucernoise de l'Agriculture et de l'Artisanat

Lucerne est en plein dans les préparatifs de l'exposition la plus grande et la plus attrayante de la Suisse centrale depuis la fameuse exposition agricole de 1954. La LUGA, en effet, englobera les trois expositions suivantes:

- l'exposition de l'agriculture et de l'artisanat
- l'exposition centrale du bétail d'élevage lucernois
- l'exposition pour la Suisse centrale de machines agricoles de l'Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles (ASMA), Berne.

La LUGA 82 comportera également un Lunaparc et couvrira une surface totale de 73 000 m². 20 halles d'exposition vont être érigées sur une surface de 21 000 m² et le visiteur disposera d'espaces libres de 4000 m².

L'AAS à la BEA

(du 30 avril au 10 mai 1982)

L'Association agrotechnique suisse (AAS) est un groupement de marchands, fabricants et importateurs de matériels agricoles qui organise à Berne, à la BEA, depuis des années des expositions de nouveaux modèles. Cette année-ici, plus de 130 firmes intéressées comptent exposer dans les halles 17a, 17b et 17c ainsi qu'en plein air des nouvelles versions de machines et outils. A part cela, les visiteurs pourront assister chaque jour, sur un terrain attenant, à la démonstration d'une quarantaine de machines présentées par un expert neutre chargé de relever les nouveautés et améliorations techniques.

Un bureau d'information de l'AAS situé dans la halle 17c sera à la disposition du public.

Cette fois-ci, les démonstrations de machines et de bétail seront agrémentées de concerts de sociétés de musique provenant de diverses régions bernoises.

Ajoutons que la Station fédérale de Täni-kon (FAT) compte démontrer un tracteur fonctionnant au gaz de bois.

Cette exposition ne manquera donc pas d'être profitable pour tout le monde, de contribuer à de nouveaux contacts et à raf-

fermir une sympathie mutuelle entre la population rurale et urbaine.

Pour la première fois, tous les chemins de fer suisses ont consenti d'accorder des réductions de tarif à tout voyageur désireux de se rendre à la BEA.

Trad. H.O.

La page des nouveautés

Tracteurs forestiers Steyr

Deux modèles de la série 80 ont été conçus tout spécialement pour un emploi en forêt. Il s'agit du *Steyr FT 80* (51 kW/70 ch DIN) et du *Steyr FT 120* (73 kW/100 ch DIN). Tous les deux se caractérisent par un entraînement central des quatre roues motrices enclenchable en charge, des ponts planétaires, des freins hydrauliques sur quatre roues et une direction hydrostatique.

Les modèles forestiers de série comportent une cabine extrêmement confortable, une protection du fond et des porte-fusées, des jantes renforcées, des pneus forestiers, une protection de soupape fermée à vis, des déflecteurs de branches massifs, les grilles de protection indispensables et des phares à chape.

Les tracteurs forestiers *Steyr* peuvent aussi être équipés de treuils à tambour double

avant et arrière d'une puissance de traction comprise entre 5,5 et 7 tonnes. Il va sans dire que, sur demande, ces treuils peuvent aussi être actionnés par radio. Une autre pièce d'équipement très appropriée est le bouclier d'empilage à cylindres hydrauliques avec double effet fournissant un effort de levage considérable.

Pour toutes autres informations sur les tracteurs forestier *Steyr*, veuillez vous adresser à

Trad. H.O.

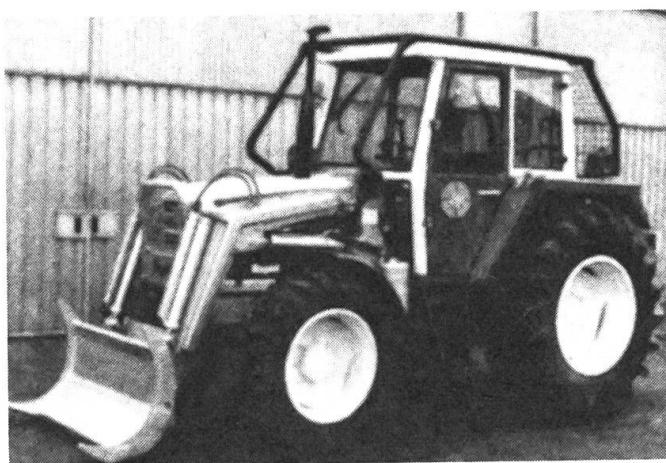
Rapid Maschinen & Fahrzeuge AG
8953 Dietikon, tél. 01 - 743 11 11

Le Réformé Muli 33 un transporteur typique de classe moyenne

Après 30 ans de travaux de développement intensifs au profit de l'agriculture de montagne européenne, les Etablissements *Réforme* de Wels sont en mesure d'offrir une gamme complète de machines et outils destinés aux agriculteurs exploitant des terrains déclives.

Ce choix concerne deux chaînes d'opérations distinctes, soit:

- une version à *guidage manuel* assuré par un opérateur suivant à pied une faucheu-se à moteur ou une faneuse à moteur et
- une version *automotrice* manœuvrée par un opérateur assis sur le siège
- d'un transporteur *Réformé Muli* à outils semi-portés prévus pour des exploitations agricoles, forestières ou communales ou



Tracteur forestier *Steyr FT 80* équipé d'un treuil à tambour double, fournissant 2 x 5500 kg de puissance de traction, et d'un bouclier d'empilage avant.